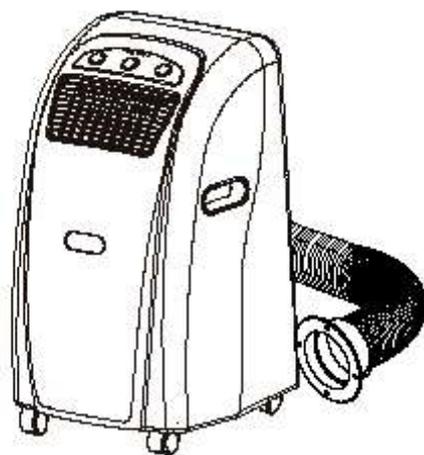


ELECTRONIA

Ar Condicionado Portátil

Modelo AC-N9KRH



**Por favor, leia este manual com atenção antes de utilizar este aparelho e
guarde-o para consultas futuras.**

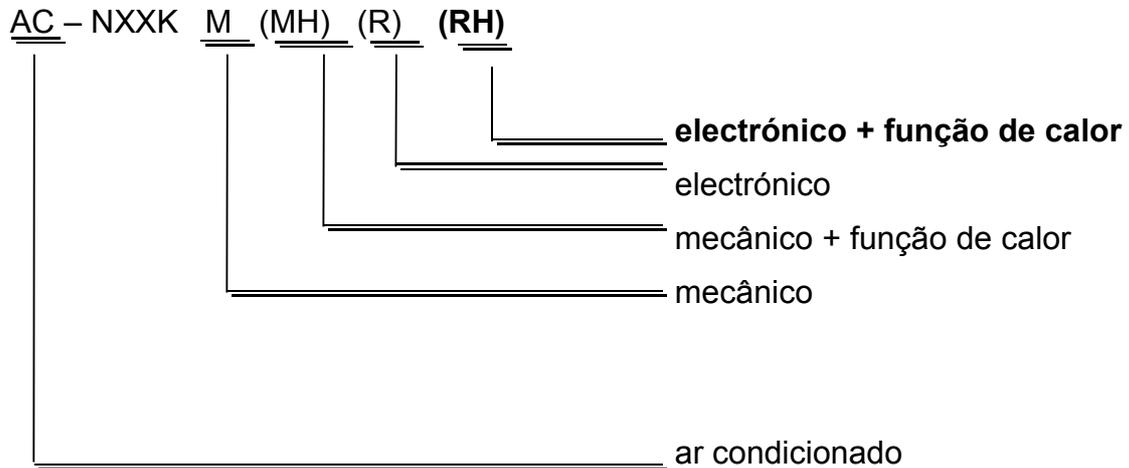
ELECTRONIA

Índice

	Página
Referência do modelo	3
Especificações	4
Instruções antes de usar	5, 6
Acessórios	7
Instalação	8, 9
Funcionamento no modo mecânico	10, 11
Funcionamento no modo electrónico	12, 13
Drenagem	14, 15
Manutenção	16
Problemas técnicos	17
Certificado de Garantia	18

ELECTRONIA

Referência do Modelo



Obrigado pela escolha do nosso ar condicionado portátil. Esperamos que usufrua dos vários benefícios que o aparelho oferece. Por favor, leia este manual com atenção antes de utiliza-lo e guarde-o para consultas futuras.

Para consulta fácil do presente manual, poderá recorrer à legenda acima indicada, de modo a identificar o modelo adquirido. Por exemplo, AC-N6KMH, significa que o aparelho é do modo mecânico com a função extra de calor, etc.

ELECTRONIA

Especificações

N.º do modelo	AC-N6KM (MH) AC-N6KR (RH)	AC-N9KM (MH) AC-N9KR (RH)	AC-N12KM (MH) AC-N12KR (RH)
Capacidade de frio	6000 BTU/hr 1510 Kcal/hr 1758 watts	9000 BTU/hr 2268 Kcal/hr 2637 watts	12000 BTU/hr 3024 Kcal/hr 3529 watts
Capacidade de calor	6800 BTU/hr 1700 Kcal/hr 2000 watts	10000 BTU/hr 2520 Kcal/hr 2930 watts	12500 BTU/hr 3150 Kcal/hr 3676 watts
Consumo de energia na função de frio*	530W/2.38A	830W/3.9A	850/4.2A
Consumo de energia na função de calor*	630W/2.8A	910W/4.25A	960W/4.5A
Volume de ar (velocidade máxima)	440 m³/h	470 m³/h	520 m³/h
Capacidade de remoção de humidade	21.6 L/dia	26.4 L/dia	31.2 L/dia
Recomendação do tamanho do compartimento	12 m²	18 m²	24 m²
Electricidade	230V/50Hz/1 fase		
Compressor	rotativo		
Refrigeração	R-22 ou R-407C (Por favor ver a etiqueta de classificação de energia)		
Carga de Refrigeração	440 g	470 g	480 g
Velocidade da ventoinha	2		
Timer	interruptor mecânico 1 ~ 8 horas interruptor electrónico 1 ~ 12 horas		
Termostato	18 ~ 32° C		
Peso net	27 Kgs	29 Kgs	31 Kgs
Dimensões	400 x 377 x 750 mm (L x P x A)		

NOTA:

1. A capacidade de calor é apenas possível no modelo com função de calor, como por exemplo nos modelos AC-N6KMH (RH), AC-N9KMH (RH), AC-N12KMH (RH).
2. A informação assinalada com “*” poderá variar por motivos técnicos: para melhor esclarecimento, por favor a etiqueta de classificação de energia, na parte posterior do aparelho.
3. A capacidade de medida é a seguinte: Frio – RT27° C, RH60%, Calor – RT20° C, RH60%.

ELECTRONIA

Instruções antes de usar

Certifique-se que a tomada dispõe de ligação à terra (ver a etiqueta de energia na parte posterior do aparelho).

Não utilize este aparelho para além das funções descritas neste manual.

Mantenha o aparelho numa superfície estável. (Fig. 1)

O aparelho deverá estar sempre de pé e transportado na vertical.

Não cubra ou obstrua as grelhas internas ou externas do aparelho. (Fig. 2)

Não use o aparelho em compartimentos húmidos, tais como casas de banho e lavandarias. (Fig. 3)

Mantenha-o a uma distância de 50 cm de paredes, mobílias e cortinas.

Não coloque objectos sobre o aparelho.

Não toque no aparelho com as mãos húmidas ou molhadas, ou mesmo com os pés descalços.

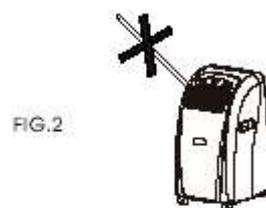
Não utilize ou aproxime substâncias químicas ou corrosivas no aparelho.

Não utilize o aparelho na presença de substâncias inflamáveis ou combustão, tais como álcool, insecticidas, petróleo, etc.

Nunca utilize a tomada para iniciar ou desligar o aparelho. Utilize sempre o painel de controlo.

Desligue o aparelho depois de utilizá-lo.

Retire a ficha da tomada antes de transportá-lo ou efectuar a sua manutenção.



ELECTRONIA

Instruções antes de usar

Se a tomada for diferente da ficha, recorra a um electricista qualificado para proceder à sua substituição adequada. Evite utilizar adaptadores de fichas, tomadas duplas e/ou extensões. Se o seu uso for necessário, certifique-se que estão em conformidade pela regulação da segurança da corrente.

Não puxe o cabo de alimentação ou aproxime-o de uma fonte de calor: desenrole-o sempre, para evitar sobre – aquecimento.

Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído por um Agente de Assistência Técnica autorizado, de modo a evitar riscos desnecessários.

Nunca utilize o aparelho sem o filtro.

O aparelho nunca deverá ser utilizado sem vigilância adequada. Normalmente, crianças, pessoas idosas ou pessoas incapacitadas, poderão não possuir noção do perigo no manuseamento de electrodomésticos.

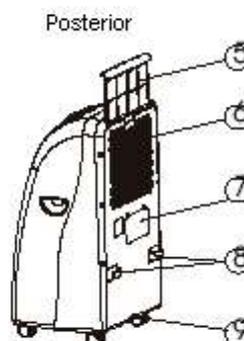
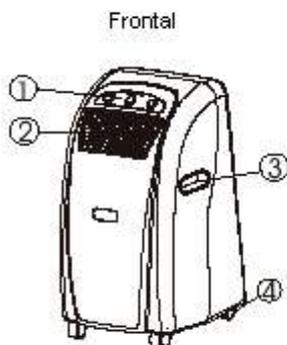
SE AS INSTRUÇÕES ATRÁS INDICADAS NÃO FOREM RESPEITADAS, NÃO PODERÁ SER IMPUTADA QUALQUER RESPONSABILIDADE AO FABRICANTE.

Poupança de Energia

1. Utilize o aparelho em compartimentos com área recomendada (por favor, ver o quadro de especificações).
2. Não posicione o aparelho próximo de mobílias ou outros objectos que impeçam o fluxo do ar.
3. Mantenha as persianas e cortinas fechadas, durante a hora de maior calor.
4. Feche a porta da lareira e os registos de chão e paredes, para que o ar frio não escape pela chaminé ou condutas de ar.
5. Mantenha os filtros limpos.
6. Quando ligar o aparelho, accione-o no frio máximo e velocidade máxima na ventilação, depois ajuste-o na posição devidamente confortável.

ELECTRONIA

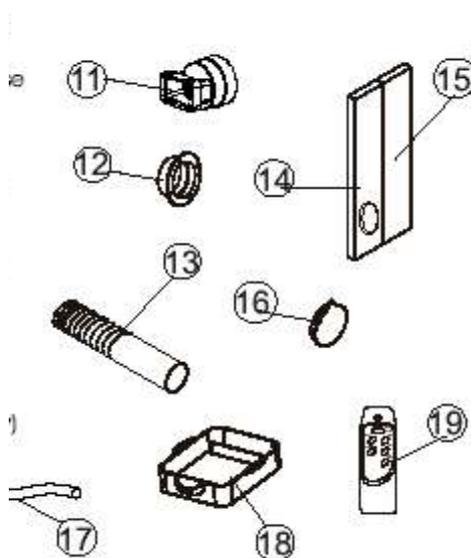
Acessórios



Acessórios

11. Adaptador interno – para inserção na mangueira e traseira do aparelho.
12. Adaptador externo – para inserção na mangueira e no suporte de encaixe (ou na saída de parede ou janela).
13. Mangueira
14. Suporte de encaixe – para colocar na abertura da janela ou saída para ligação da mangueira.
15. Suporte de encaixe – para colocar na abertura da janela
16. Capa redonda para preencher a abertura de janela/parede.
17. Tubo de drenagem destinado a drenagem contínua

18. Depósito de água.
19. Controlo remoto (apenas para tipo electrónico).

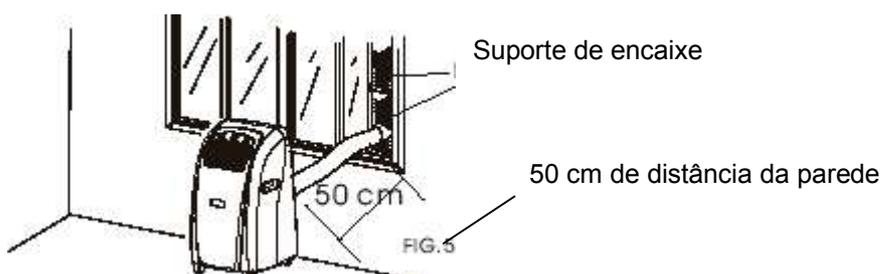


ELECTRONIA

Instalação

Este aparelho pode ser transportado para qualquer lado, de modo que o ar frio possa acompanhá-lo para qualquer sítio. A sua instalação é fácil, abaixo de uma janela ou parede. Por favor verifique as seguintes imagens:

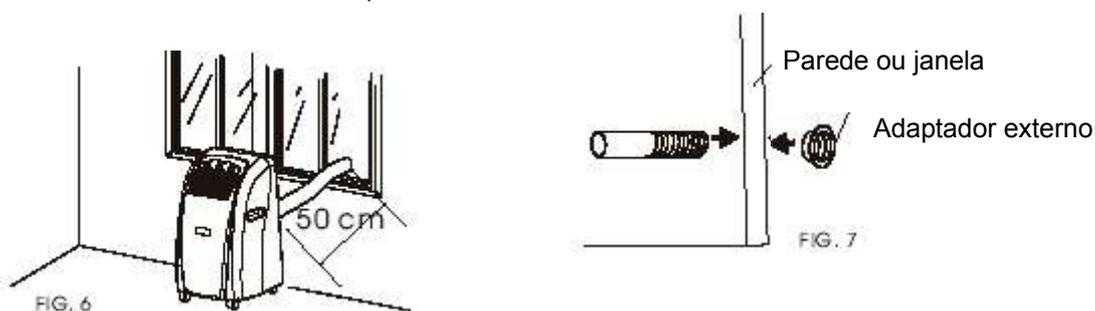
1. Utilizando os suportes de encaixe:



- Ligue a mangueira aos suportes de encaixe, de modo que o ar quente saia para o exterior.
- Caso os suportes de encaixe sejam largos, corte a parte em excesso de modo a caber na janela.

2. Utilizando directamente o adaptador externo :

50 cm de distância da parede



- Faça um orifício com um diâmetro de >130 mm na parede ou janela, para instalar a mangueira.
- Retire o adaptador externo  da mangueira e depois reinstale-o novamente na mangueira passando-o pela janela/parede. Verifique que a parte larga do adaptador, fique em direcção do exterior (fig. 7)
- Quando o orifício não for necessário, utilize a capa redonda  para tapá-lo.

ELECTRONIA

Instalação

Instalar a mangueira de exaustão

1. Durante a montagem, a mangueira de exaustão poderá ser esticada de 300 até 1500 mm. É recomendável que utilize a mangueira no menor comprimento possível.

2. Previna a ocorrência de alguma inclinação ou dobra no meio da mangueira, pois irá prender o ar quente, o que irá difundir-se para o interior e causará que o aparelho se desligue automaticamente, devido a aquecimento em excesso.

AVISO

O comprimento da mangueira de exaustão foi especialmente designado de acordo com a especificidade deste produto. Não o substitua ou prolongue-o para outros fins pois poderá causar danos no seu bom funcionamento.

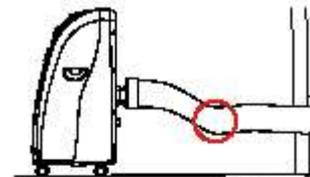


FIG. 8

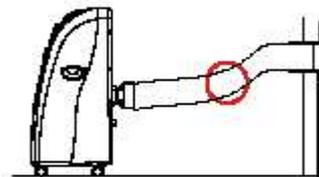


FIG. 9

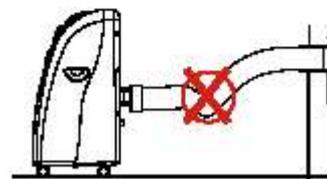


FIG. 10

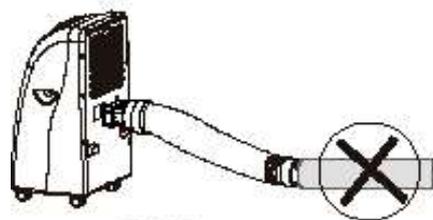


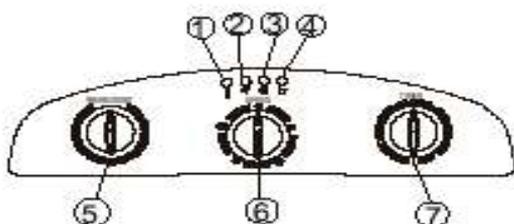
FIG. 11

ELECTRONIA

Funcionamento no modo mecânico

Modelo com a função de frio

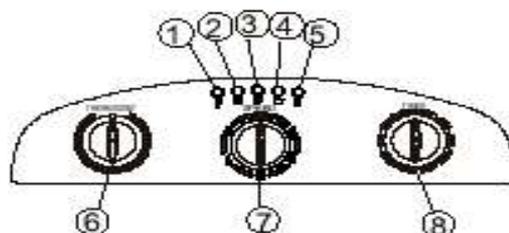
FIG. 12



1. Indicador de energia
2. Indicador de funcionamento da ventoinha
3. Indicador de funcionamento do frio
4. Indicador de depósito de água cheio
5. Termostato
6. Botão de velocidade com opções de: LOW FAN (Ventoinha fraca), HIGH FAN (Ventoinha forte), LOW COOL (Pouco frio), HIGH COOL (Muito Frio)
7. Timer (relógio /temporizador) (1-8 horas), como botão ligar/desligar.

Modelo com as funções de frio e calor

FIG. 13



1. Indicador de energia
2. Indicador de funcionamento da ventoinha
3. Indicador de funcionamento do frio
4. Indicador de depósito de água cheio
5. Indicador de funcionamento de calor
6. Termostato
7. Botão de velocidade com opções de: FAN (Ventoinha), LOW COOL (Pouco frio), HIGH COOL (Muito frio), LOW HEAT (Calor fraco), HIGH HEAT assim
8. Timer (relógio /temporizador) (1-8 horas), assim como botão ligar/desligar.

Ligar e desligar

Gire o timer na posição ON (ligado) para funcionamento contínuo (o aparelho trabalhará enquanto não o desligar (OFF)).

O indicador de energia fica ligado. Para desligar o aparelho, gire o timer na posição OFF.

Seleccionar funções/velocidade da ventilação

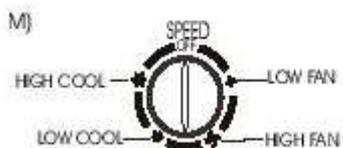


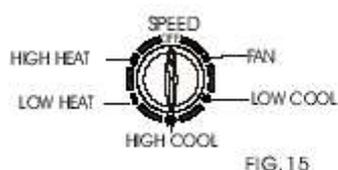
FIG. 14

Apenas nos modelos de frio (AC-N6KM, AC-N9KM, AC-N12KM). Gire o botão de velocidade para escolher uma das opções: LOW FAN (Ventoinha fraca), HIGH FAN (Ventoinha forte), LOW COOL (pouco frio), HIGH COOL (muito frio).

ELECTRONIA

Funcionamento no modo mecânico

Modelos frio e calor (AC-6000MH, AC-9000MH, AC-12000MH). Gire o botão de velocidade para escolher uma das opções: FAN, LOW COOL, HIGH COOL, LOW HEAT, HIGH HEAT.



Seleccionar a temperatura

Gire o termostato para regular a temperatura desejada. A intensidade de frio aumenta no sentido do relógio.

Seleccionar o timer (Temporizador)

Selecione o timer para o tempo de funcionamento desejado (1 a 8 horas). Após atingir o tempo limite seleccionado, o aparelho desligar-se-á automaticamente.

Regular a direcção do fluxo de ar

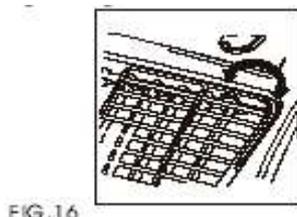


Fig. 16 - Gire a roda durante a ventilação para controlar a direcção do fluxo de ar das grelhas verticais.

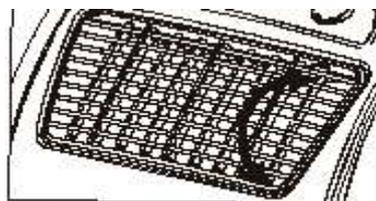


Fig. 17 - Desloca directamente a ventilação para ajustar a direcção do fluxo de ar das grelhas horizontais.

AVISO

1. De modo a prolongar a longevidade do compressor, depois de desligar o aparelho, aguarde 3 minutos (pelo menos antes de voltar a ligá-lo).
2. O sistema de frio desligar-se-á, se a temperatura ambiente for inferior em relação à seleccionada. Todavia, a ventilação continua a trabalhar no modo seleccionado. Se a temperatura ambiente subir em relação à seleccionada, o sistema de frio recomeçará a trabalhar.
3. Por outro lado, o sistema de calor desligar-se-á se a temperatura ambiente for superior do que a seleccionada. Todavia, a ventilação continua a trabalhar no modo seleccionado. Se a temperatura ambiente descer em relação à seleccionada, o sistema de frio recomeçará a trabalhar.
4. Este aparelho está equipado com a função ANTI-FROST (anti-gelo). Aquando da utilização da função de calor a baixa temperatura, por vezes a função de calor pára por um momento, de modo a derreter o gelo.

ELECTRONIA

Funcionamento no modo electrónico

Painel de controlo

1. Indicador de temperatura seleccionada
2. Indicador de temperatura
3. Indicador de ventilação fraca
4. Indicador de ventilação forte
5. Indicador modo automático
6. Indicador modo frio
7. Indicador modo ventoinha
8. Indicador modo calor (para os modelos AC-N6KRH, AC-N9KRH, AC-N12KRH)
9. Indicador da função do timer
10. Indicador do funcionamento do compressor
11. Botão para aumento de temperatura
12. Botão para descida de temperatura

13. Botão de velocidade (ventilação)
14. Botão opção modo (função)
15. Timer (temporizador)
16. Botão ligar/desligar (ON/OFF)
17. Visor electrónico

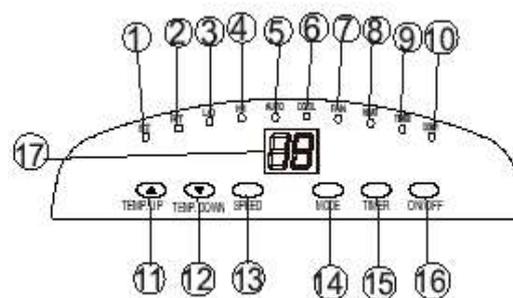


FIG. 18

Ligar e desligar (ON/OFF)

Pressione o botão ON/OFF e o aparelho começará a trabalhar automaticamente. Se a temperatura ambiente for :

- superior a 23° C, o aparelho trabalhará no modo de frio.
- superior a 20° C, mas inferior ou igual a 23°, o aparelho trabalhará no modo de ventilação.
- inferior a 20° C, o aparelho trabalhará na função de calor (isto aplica-se apenas nos modelos AC-N6KRH, AC-N9KRH, AC-N12KRH).

Os indicadores de funções, ficam ligados ao mesmo tempo.

O visor electrónico identifica a temperatura ambiente.

Para desligar o aparelho, pressione novamente no botão ligar/desligar (ON/OFF).

Seleccionar a função/modo

Pressione o botão modo para seleccionar o modo desejado: automático, frio, ventoinha ou calor (a função de calor só é disponível nos modelos AC-N6KRH, AC-N9KRH, AC-N12KRH). O indicador do modo seleccionado fica ligado.

Seleccionar a temperatura

Pressione nos botões de aumento e descida de temperatura, para regular a temperatura desejada. O visor electrónico mostrará a temperatura seleccionada, conforme pressiona no botão de subida ou descida de temperatura. De outro modo, mostrará sempre a temperatura ambiente. A temperatura pré-definida deste aparelho é: 24° C para frio, 20° C para calor.

ELECTRONIA

Funcionamento no modo electrónico

Seleccionar a velocidade da ventilação

1. Pressione o botão de velocidade para escolher a velocidade da ventilação que pretende, forte ou fraca. O indicador de ventilação forte ou fraca ficará ligado ao mesmo tempo.
2. Se o aparelho estiver no modo AUTO, escolherá a velocidade da ventilação automaticamente, de acordo com a temperatura ambiente (os indicadores relacionados ficarão ligados), nesta fase, o botão de velocidade deixa de ser válido.

Seleccionar o timer (temporizador)

1. Pressione o botão do timer para seleccionar as horas de funcionamento que pretende (1 a 12 horas, o indicador do timer fica ligado). Quando o tempo limite seleccionado chegar ao fim, o aparelho desligar-se-á automaticamente. O visor electrónico mostrará a hora(s) seleccionadas, conforme pressionar o botão do timer. Se o botão do timer não for pressionado, o aparelho trabalhará continuamente.
2. Ao pressionar o timer mas sem ligar outras funções, poderá pré-definir o tempo de funcionamento do aparelho. Por exemplo, se pressionar o timer para "2", o aparelho trabalhará automaticamente após duas horas.

As funções acima descritas, poderão ser também desempenhadas através do controlo remoto. Este controlo remoto necessita de duas pilhas para funcionar.



FIG.19

Regular a direcção do fluxo de ar

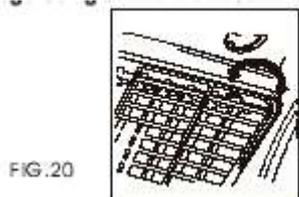


FIG.20

Fig. 20 - Gire a roda durante a ventilação para controlar a direcção do fluxo de ar das grelhas verticais.

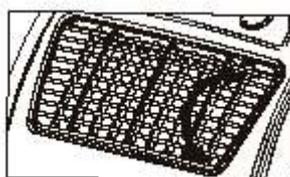


FIG.21

Fig. 21 - Desloca directamente a ventilação para ajustar a direcção do fluxo de ar das grelhas horizontais.

AVISO

1. De modo a prolongar a longevidade do compressor, depois de desligar o aparelho, aguarde 3 minutos (pelo menos antes de voltar a ligá-lo).
2. O sistema de frio desligar-se-á, se a temperatura ambiente for inferior em relação à seleccionada. Todavia, a ventilação continua a trabalhar no modo seleccionado. Se a temperatura ambiente subir em relação à seleccionada, o sistema de frio recomeçará a trabalhar.
3. Por outro lado, o sistema de calor desligar-se-á se a temperatura ambiente for superior do que a seleccionada. Todavia, a ventilação continua a trabalhar no modo seleccionado. Se a temperatura ambiente descer em relação à seleccionada, o sistema de frio recomeçará a trabalhar.
4. Este aparelho está equipado com a função ANTI-FROST (anti-gelo). Aquando da utilização da função de calor a baixa temperatura, por vezes a função de calor pára por um momento, de modo a derreter o gelo. Quando acontecer, aguarde que a função de calor volte a funcionar. Quando ligar a função de calor, a ventilação parará durante 15-20 segundos apenas para aquecimento.

ELECTRONIA

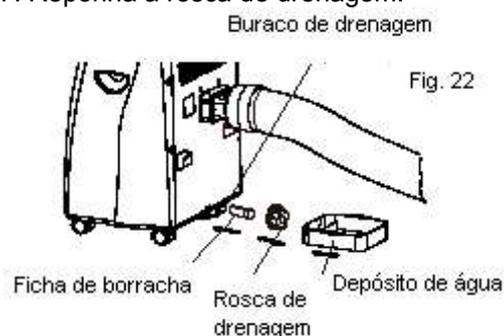
Drenagem

Durante o processo de frio, alguma água será extraída do ar para o aparelho. Se a água dentro do aparelho estiver cheia, o compressor parará e apenas ficará ligada a ventoinha para circular o ar. (No aparelho mecânico, o indicador de água cheia (FULL WATER) ficará ligado para alertá-lo. No aparelho eletrônico, o indicador do compressor (COMP) piscará para lembrá-lo. Para voltar a funcionar o frio, retire a água de acordo com o seguinte procedimento:

Despejar a água através do depósito

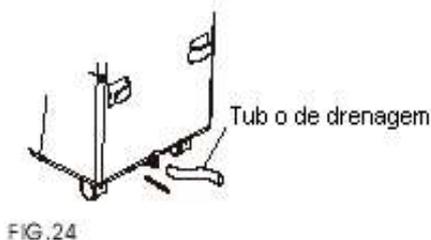
1. Desligue o aparelho.
2. Coloque o depósito de água no chão e debaixo do buraco de drenagem.
3. Retire do buraco de drenagem, a rosca de drenagem e a ficha de borracha, a água condensada será drenada automaticamente.
4. Quando o depósito de água estiver quase cheio, reponha a ficha de borracha para o buraco de drenagem para parar a água, e despeje o depósito.

5. Repita os passos 2, 3 e 4, até ser despejada toda a água condensada.
6. Depois de toda a água condensada despejada, reponha firmemente a ficha de borracha no buraco de drenagem. O indicador de água cheio
7. Reponha a rosca de drenagem.



Despejar a água através do tubo de água (drenagem contínua)

1. Retire a rosca de drenagem e a ficha de borracha e guarde-os para uso futuro.
2. Ligue um tubo de drenagem no buraco de drenagem, a água condensada será drenada automaticamente.



ELECTRONIA

Drenagem

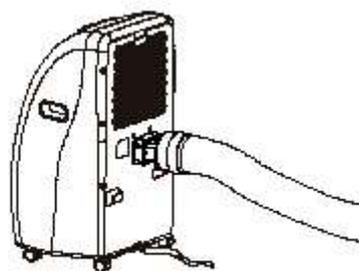
3. Se quiser aumentar a extensão do tubo de drenagem, poderá liga-lo a outro tubo (OD: 18 mm).



Cuidados a ter na função de calor

Aquando da utilização da função de calor, verifique o seguinte:

1. Instale correctamente a mangueira, de modo a extrair o ar frio para o exterior (consultar o capítulo do procedimento de instalação no manual de instruções).



2. Fixe a drenagem para que seja contínua (drenagem da água pelo tubo de drenagem).

3. A variação de temperatura na função de calor é de 5° a 35° C. Temperatura para além das mencionadas, o aparelho poderá não funcionar correctamente.

ELECTRONIA

Manutenção

Desligue sempre ao aparelho da corrente, antes de começar a sua limpeza.

Limpar o aparelho

Utilize um pano suave para limpar o corpo do aparelho.

Nunca utilize produtos químicos agressivos, tais como gasolina, detergentes abrasivos, panos quimicamente tratados, etc., pois poderão danificar o corpo do aparelho.

Limpar o filtro

Utilize o aspirador ou sacuda o filtro levemente, para remover as partículas de pó e sujidade que estejam nos filtros. Depois, passe por água corrente (nunca a temperaturas superiores a 40°).

Seque os filtros cuidadosamente antes de voltar a coloca-los.

Aviso! Nunca ligue o aparelho sem os filtros.

Guardar o aparelho

Desligue o aparelho. Faça a drenagem completa da água (ver páginas 14 e 15). Limpe o filtro. Num dia de sol, ligue o aparelho no modo de ventilação durante duas horas, de modo que o interior do aparelho fique bem seco. É recomendável que o aparelho seja mantido na sua embalagem de origem, quando este fica guardado. Não coloque objectos por cima do aparelho.

Acondicionar o cabo de alimentação

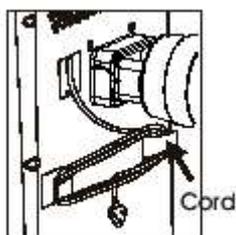


FIG.27

Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, acondicione o cabo de alimentação, conforme a figura ao lado.

NUNCA TENTE REPARAR OU DESMONTAR O APARELHO POR SUA INICIATIVA

ELECTRONIA

Problemas técnicos

O aparelho não funciona	<p>O aparelho está ligado? A corrente de energia está ligada? O indicador de “ÁGUA CHEIA” (FULL WATER) está ligado? – caso esteja, drene a água condensada. A temperatura ambiente do quarto igual à do funcionamento?</p>
O aparelho parece estar lento	<p>Há luz solar directa? (Por favor desça a cortina) Há muitas janelas ou portas abertas? Há muitas pessoas no local? Há algo no local a produzir calor?</p>
O aparelho parece que não está a fazer nada	<p>O filtro está limpo? As entradas e saídas de ar estão bloqueadas? A temperatura ambiente está superior em relação à temperatura seleccionada?</p>
Muito ruído	<p>O aparelho está devidamente nivelado de modo que não provoque vibração? O soalho onde se encontra o aparelho está bem nivelado?</p>
O compressor não trabalha	<p>Caso assim seja, é possível que esteja ligada a protecção de excesso de calor no compressor. Aguarde que a temperatura desça.</p>

ELECTRONIA

Certificado de Garantia

Marca.....Tipo de Aparelho.....
Modelo.....N.º de Série.....N.º de Talão.....
Comprador.....
Morada.....Localidade.....
Código Postal - Telefone -

IMPORTANTE

Esta garantia só será válida se assinada, carimbada e preenchida com os seus dados e acompanhada pela factura original (ou talão) de compra, sendo imprescindível a apresentação de ambas ao SAT autorizado para que este possa efectuar a reparação do aparelho.

ASSINATURA, CARIMBO DO DISTRIBUIDOR

RISCOS COBERTOS

Este aparelho está garantido contra qualquer defeito de funcionamento, desde que se destine a uso doméstico, procedendo-se à sua reparação dentro do prazo de garantia de 24 meses e só pela rede de SAT autorizados.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Consideram-se defeitos de fabrico as deficiências que se verifiquem dentro do prazo de garantia em qualquer componente ou montagem imperfeita, desde que estes factos não sejam devidos a utilização incorrecta do aparelho, consequências de transporte, maus tratos, instalação eléctrica deficiente, ligação à rede de alimentação ou derrame de pilhas, reparações feitas por entidades não autorizadas pela “Edgar & Irmão, S.A.”, etc.

A reparação de qualquer defeito de fabrico será gratuita e será feita nos Serviços Técnicos devidamente autorizados pela “Edgar & Irmão, S.A.” e, limita-se à reparação ou substituição das peças que reconhecermos defeituosas, com a condição destas nos serem devolvidas.